

鐵道與公路工程名詞

中國科學院編譯局編訂
商務印書館出版

一九五四年四月

鐵道與公路工程名詞

中國科學院編譯局編訂
商務印書館出版

一九五四年四月

鐵道與公路工程名詞提要——本書收列鐵道與公路工程中經常使用的名詞，包括單詞、重要而有示範性的複合名詞、以及在本科中常應用的其他學科名詞，共約8,700餘條，分正副兩編，正編採取中文對照外文的形式，副編採取外文對照中文的形式，篇首另附筆劃檢字表。

鐵道與公路工程名詞

中國科學院編譯局編訂

★版權所有★

商務印書館出版

上海河南中路二一一號

新華書店華東總分店 總經理

上海南京西路一號

商務印書館上海廠印刷

◆(68375)

1954年4月初版 版面字數442,000

印數1—2,000 定價¥28,000

上海市書刊出版業營業許可證出○二五號

序

中國的近代科學發展較遲，學術工作上一般使用的名詞多半是從外國翻譯過來。但譯名工作向乏統一的標準，同一學名往往有幾種不同的譯法。這使研究工作者、教育工作者以及編纂工作者在工作中增加許多不必要的麻煩與困惑；而對於青年學生，這種麻煩和困惑尤其是不應有的負擔。由於學術名詞的不統一，爲要使人們能明白某一名詞的正確含義，往往仍不得不依賴外文的註釋。中國許多學術著作中間，在名詞之後常附以外文，或則索性摒棄中國名詞不用，逕代之以外文名詞。這種現象一般說是很不正常的。過去若干學術工作者也曾注意及此，企圖求得名詞的統一；並且在審訂這方面也做了一些工作。但是在反動統治時期，學術工作經常遭受摧殘，學術界本身也缺少團結和統一的精神。因此，這種工作便很難有系統的進行，也很難獲得顯著的成效。

中華人民共和國成立以後，全國達到了空前的鞏固與統一。共同綱領對於國家各項建設工作都規定了明確的政策方針。一年以來，一切政治、經濟、文化、教育事業，都根據了這些政策方針，進行了有計劃的調查、統一與改革。這是偉大的國家改造工程。學術工作自然也是整個國家改造工作中的一環。共同綱領對於自然科學、社會科學以及教育、衛生、藝術科學既已指出了明確的方向，中國學術界在思想上便獲得共同的準繩，因而對於舊的學術文化才可能進行有計劃、有步驟的改革。統一學術名詞的要求，正是適應這新的情況，作爲改革學術工作之一而被提出來的。政務院文化教育委員會成立不久，便接到了許多位學者的來函，建議由政府領導來進行這項名詞統一的工作。這些建議，引起各方面普遍的重視，經多方商討後，決定在政務院文化教育委員會下設立一個學術名詞統一

工作委員會，分設自然科學、社會科學、醫藥衛生、藝術科學與時事名詞五大組；每組之下，復按照學科範圍分設若干小組和分組，延聘了全國各方面專家爲工作委員，分頭負責，協助進行。

自然，這是一件相當繁複的長期工作，因爲學術名詞是如此浩瀚，門類是如此繁多，欲求審訂完備，決非短時期中所能完全實現。因此對此項工作既不能求之過急，也不能期以一勞永逸。但是首先必須對於這一工作的意義，確定共同的認識。即是說，我們必須從目前中國整個學術改革運動的方向上來認識這件工作的意義。

我們知道，任何民族的科學文化，都是與它本國人民生活和社會實踐結合着而發展的，因爲科學的普遍真理必須是通過具體實踐而得到不斷的豐富與發展。這就是偉大的毛澤東思想的主要部份，也即是共同綱領中對於文化教育工作所指示的基本方針——理論與實際的一致。這個學說，在毛主席的偉大科學著作實踐論中，尤有更深刻的分析。我們記得遠在十餘年前，毛主席就向中國學術界提出過「學術中國化」的號召，要求中國的學術工作者在學術研究工作上重視結合中國實際的問題。這個號召主要自然是指內容而言，但同時也包括形式的問題，因爲只有在內容上解決了科學的真理與中國革命的實踐相結合的問題，才能解決形式上的中國化問題。我們毫不諱言，過去數十年間，中國的學術工作，尤其在自然科學方面，是和中國人民生活和社會鬭爭處在遠離的狀態之中。在「爲科學而科學」思想支配下，學術工作者與中國人民的偉大鬭爭似乎漠不相關。這不僅使學術研究工作本身得不到很好的發展，就連它的表達形式，也往往不是中國化的，或甚至不是中國的。例如過去中國科學家的著作，許多不是以中國的文字來撰述的，高等學校中關於科學的講授、研究所中關於研究的記錄，許多也是採用外國語文的；甚至在科學的實際應用方面，如醫師之病案記錄與處方、工程師的設計圖案，大都是使用外文。其更甚者，則有人以爲中國文字根本即不適合於科學的論述，轉不如使用西

文爲流暢。應該指出，這是一種嚴重的半殖民地思想。這種思想表現爲忽視科學事業與國家建設和人民生活的關係，輕視本國的文化傳統，以至於本國之語言文字，而另一方面即表現爲對沒落的西方資本主義文化的盲目崇拜。數十年來，中國科學界始終沒有建立起自己的傳統，這種錯誤思想的影響是重大因素之一。在這種思想的影響之下，不僅理論與實踐一致、學術中國化等問題，不能獲得解決，即如統一學術名詞這類工作，也由於脫離實踐，不可能得到效果。

現在，應該慶幸，在偉大的毛澤東思想的照耀之下，中國學術界已經找到了追求科學真理的光明大道。全國的學術工作者，正在這偉大思想指導之下，努力克服長期脫離實際的病態，力求科學事業與國家建設和人民生活的密切結合。在這樣的工作中，我們首先應做到的，即是澈底地、永遠地肅清上述的半殖民地思想的殘餘。中國科學院爲此，曾號召一切學術工作者，今後在一切著述、講學和記錄工作上，均應以使用中國文字爲主，並且決定把中國科學家以往用外文印行的學術著作，重新改爲本國文字印行。此外各文教部門也正在計劃有系統的編纂出各項必需的教科書、參考書和辭典。這些工作乃是一個獨立自主國家在學術工作上所必須具備的條件，也是實現學術中國化的最起碼的條件。由於這樣，統一學術名詞工作才具有它實際的迫切的需要，因爲學術名詞的統一乃是進行這樣改革的一項重要的準備工作。

再者，目前我們國家正在積極準備進行計劃性的經濟建設。爲了適應這種需要，文教部門必須大力發展科學研究事業與技術教育、大量培養科學技術人材、迅速提高工人中間的技術學習、並大量出版應用科學與技術的書籍。在社會科學方面，如關於政治經濟學、哲學、歷史等的理論學習，以及政治時事知識的追求，在極大多數的青年與幹部中間已形成空前的熱潮。因此各種學術專門名詞之使用，已經不只是少數高級知識份子的事情，且已成爲廣大人民的需要。這些情況說明統一學術名詞工作在今

天尤其有重要的意義。

基於以上理由，我們的名詞審訂工作，決不能學院式的去進行，必須結合實際的需要和經驗，必須在實際使用中經過不斷的補充和訂正。不僅要求含義精確，並須切合實用。這需要在工作中廣泛地徵求意見，綜合經驗。因此現在已經初步審定的各稿，雖然經過各方面專家的周詳研究，但我們仍然作為一種草案的性質來印行。我們要求全國學術界和各方面的人士對於這些初步審定的名詞不斷予以指正和補充。我們相信，任何工作只要能依靠多數人的商討與協助是一定能夠獲得成績的。

最後，我應該十分感謝參加審定和編輯工作的各位先生們的努力。

郭沫若 一九五一年三月

編輯例言

1. 爲統一學術名詞，便利今後的研究、教育、編譯圖書及初學者之用，特編訂各科名詞。
2. 各科名詞根據學術名詞統一工作初步方案，分組負責進行編訂。
3. 所編訂的名詞，暫作爲一種草案印行，提供學術界參考，今後將不斷改正、補充，以期達於完善。
4. 爲便於查考，各科名詞正文編成中文外文對照形式；另附外文中文對照之副編。
5. 兩科以上通用名詞應依照基本學科方面所定名詞爲準。如物理學與氣象學通用名詞，應依照物理學方面所定名詞爲準。

序 例

1950年8月中國科學院編譯局把以往編就的鐵道與公路工程名詞底稿整理後，提付審查。審查工作由政務院文化教育委員會學術名詞統一工作委員會延聘王國周、伍鏡湖、杜鎮遠、高步昆、黃維敬、陳致忠、陳本端、張象鼎、張澤熙、嵇銓、霍維澄、蔡方蔭、聶肇靈諸同志擔任初審工作。嗣自1951年4月起，每星期五在中國科學院編譯局進行集體審查，連續了四個半月，於1951年8月中纔全部審查完畢。在審查過程中，復承張澤熙、杜鎮遠、聶肇靈、羅孝倬諸同志增加了鐵路方面的名詞，王國周、陳致忠同志增加了公路方面的名詞。1952年1月中國科學院編譯局把審定的名詞予以整理，編出草案，分發各有關文教和生產部門及個別科學工作者，廣泛徵求意見。各方反映的意見彙集後，復經本小組逐條考慮，予以審核決定，纔完成此編。

本編名詞雖然曾經廣徵意見，兩度集體審查，但掛漏和不夠正確的地方恐仍難免，還希望有關各部門的同志們在使用中，隨時提供改正與補充的意見，以便再版時修訂。至於本名詞俄文之部，已在編訂中，經審查後，擬另編俄、中文對照本印出。

現在把本名詞審定的原則，列在下面以供參考：

1. 舊有名詞現已通用而並無不合的，盡量保留。
2. 新訂的名詞，力求正確、簡明和大衆化。
3. 所收名詞以單詞為主，複合名詞祇列比較重要的和示範性的。
4. 同一英文名詞，有數種不同的中文名詞，但其意義皆相同，暫時不易取舍的，就讓它們並存，只用逗號（，）分開。
5. 同一英文名詞，有數種不同的意義，均予分別擬訂。每個中文名詞前，依次冠以1. 2. 3. ……………等，並於兩中文名詞間，加以分號（；），以示區別。
6. 其他學科的名詞，而在本科中常引用的，亦行列入，並於中文名詞後，加波形括號，註明所屬學科。例如，“tar 塔{化}”即從化學。
7. 名詞的意義或用法須加以說明的，就把註釋附於圓括號（）內，例如，“flush coat 平齊層（瀝青結合層）”。
8. 名詞中方括號[]，表示括號內的字，在應用時可以省略。例如，“air-chamber [空] 氣室”。
9. 名詞下加波浪紋~~~~~的，表示習用的術語，例如“joist 攔柵”。

鐵道與公路工程名詞審查小組謹識

1953年10月

檢 字 表

一 畫					交	件	伐	休	先	制	刷	刺	効	卑
一	乙				光	全	共	再	冰	卸	取	受	周	和
二 畫					冲	列	印	危	合	固	坡	垂	効	垃
丁	二	人	入	月	同	名	后	向	昂	夜	孤	定	屈	岸
力	十				回	因	地	圪	多	岩	底	弦	往	房
三 畫					字	存	守	安	尖	所	屏	承	披	抵
三	上	下	凡	刃	親	年	式	扣	托	抹	抽	拆	拉	并
勾	千	又	土	大	收	早	曲	曳	右	拐	拒	拔	拖	招
子	小	山	工	弓	次	死	汚	灰	百	放	斧	昇	明	易
四 畫					竹	米	羊	耳	肋	服	杵	松	板	扶
不	中	之	互	五	自	舌	色	行		林	納	歧	河	沸
井	介	允	內	公	七 畫					油	沼	沿	泊	法
六	分	切	刈	勻	串	伯	估	伸	似	波	泥	注	爬	版
化	升	反	天	夫	佈	位	低	住	佔	物	狐	盲	直	砂
孔	少	尺	巴	引	佛	克	洽	初	判	空	股	肥	背	肱
心	手	支	斗	方	別	利	創	助	卵	芝	花	莘	軋	近
日	月	木	止	比	含	呂	吸	吹	坂	邵	金	長	門	阻
毛	水	火	爪	片	均	坑	坍	夾	完	阿	附	雨	非	
牛					尾	局	岔	巡	延	九 畫				
五 畫					形	快	成	扳	扶	侵	便	保	信	冠
丘	主	付	代	充	技	把	抑	抓	投	削	前	勁	厚	咽
凸	凹	出	功	加	抗	折	拋	改	更	哈	威	客	室	封
包	半	卡	去	可	材	杓	束	步	每	屋	巷	建	後	急
台	右	司	四	外	永	汽	沙	沉	狹	恆	扁	拱	指	按
失	旁	左	市	平	皂	私	系	肘	角	挑	挖	施	春	架
打	未	末	本	正	谷	豆	貝	車	迂	柄	柏	柔	查	柱
永	玄	瓦	生	用	里	防				柳	柴	播	段	毗
甲	白	皮	目	矢	八 畫					泰	洋	洒	洗	洞
石	示	立			並	乳	事	使	來	洩	洪	滔	流	泵
六 畫					供	爾	典	刮	到	炸	牲	玻	界	盆

相	畫	印	砂	欣	基	堅	堆	埤	宿	發	音	短	硬	破
穿	突	紀	紅	紆	寄	密	專	扇	帳	稀	稅	程	密	筒
美	耐	背	胡	肯	帶	常	張	強	得	等	筏	筒	結	絕
英	表	要	計	頁	捲	捷	掃	招	排	絞	給	絨	統	紆
軌	軍	郊	重	門	揭	掛	探	接	控	菌	菩	華	菱	葵
降	限	面	音	頁	推	掩	採	救	斜	蛤	街	裂	補	視
風	飛	首			旋	曼	望	桶	桿	貯	費	超	越	跑
十 畫					梁	條	梯	殺	氣	距	軸	進	迴	都
乘	修	舍	倒	個	液	滴	淘	淤	淨	量	鈍	飯	開	間
候	借	凍	剔	剛	洋	深	混	清	來	闊	隆	陰	陪	集
剝	原	哩	坦	城	率	現	球	理	眼	雲	幻	順	黃	黑
夏	套	容	展	烏	莊	研	硫	粟	移	十三 畫				
座	庫	弱	徑	效	符	第	粗	粒	粘	亂	傳	債	傷	傾
料	旁	旅	時	栓	細	終	組	習	籽	關	圓	塊	塌	塑
栗	校	核	格	梳	脫	腳	船	荷	莫	塗	塞	填	幹	廊
框	氣	氧	浦	浮	處	蛇	袋	規	設	意	惑	損	搖	塘
海	沒	消	烘	烟	貨	貫	耿	透	還	搬	搓	搗	暗	會
特	班	琉	畜	疲	通	速	造	連	部	橡	搓	搗	暗	會
真	矩	粘	破	砸	郵	野	閉	陰	陸	橡	楊	楔	相	極
秤	翠	站	粉	純	雪	頂	魚	鳥	麥	溫	準	溝	溢	溶
紙	級	索	缺	姐	十二 畫					滅	滑	滾	匯	溜
耕	耗	把	陶	能	備	創	喇	唧	單	落	煮	煙	煤	照
脆	首	草	被	記	園	報	堤	楊	就	煉	暇	瓶	當	矮
財	起	退	送	迴	嵌	帽	復	循	情	碎	禁	欄	經	腹
郝	配	釘	針	閃	提	插	換	握	揮	萬	落	葡	號	蜂
除	馬	骨	高		敵	散	斑	斯	普	裏	裝	解	試	詳
十一 畫					最	期	棄	棉	棋	資	跟	跨	路	跳
乾	假	偏	停	側	棚	棧	森	棹	椅	較	載	農	逾	運
偵	做	副	剪	動	殘	殼	氣	滅	渠	過	遊	過	道	違
勘	赴	區	參	售	渡	渣	渦	測	港	椰	鉗	鉤	鉤	開
商	國	型	執	培	游	渾	湖	無	焦	隔	隘	零	雷	電
					犁	琢	畫	異	登	預	飲	默	鼓	鼠

十四畫					輪	遞	鄰	銳	鋁	雙	雜	頤	鬆
製	國	國	摩	境	鎢	鋤	鉅	鉅	實	十九畫			
塾	壽	實	對	慢	養	駐	銘	駝	鬧	墟	滌	爆	礙
慣	截	慘	旗	暢	魯	齒				組	緊	羅	蟹
構	髓	植	樺	游	十六畫					橋	邊	鏈	役
涉	滴	滿	漂	漆	凝	器	噴	味	喃	鏤	鑒	關	離
漏	漫	漲	榕	藍	舉	舉	導	戰	捷	湯	類		雞
監	賦	碳	疏	種	操	擠	擋	盤	街	二十畫			
釋	富	窪	端	管	橋	概	債	機	橡	懸	淵	墟	礦
精	綜	絲	維	網	激	濃	燈	燒	燃	響	繼	覺	營
模	緊	鋼	聚	腐	獨	磨	磚	察	積	二十一畫			
賜	奎	豪	蒸	著	榮	寬	節	獨	縣	攝	欄	溜	襯
席	蓋	蔥	總	製	彤	親	輸	恒	遲	鐵	鍊	順	羅
程	誤	說	輔	輕	運	鋸	錐	釘	錯	二十二畫			
遞	遠	道	酸	絞	鉗	鉤	隆	靜	頭	臂	攤	權	登
銘	銀	銅	銑	銜	飽					鑑			鈴
闊	隙	領	飽	鳴	十七畫					二十三畫			
十五畫					償	壓	壕	應	擠	控	攫	囑	織
價	勞	留	墩	寬	擦	開	檢	標	鉅	顯	驗	驛	體
厝	履	原	廢	廣	濕	營	煙	牆	環	二十四畫			
彈	微	絲	情	摩	慨	篷	縫	縮	縱	壩	誤	敵	
撐	撒	恍	掩	撥	總	繁	聯	聲	臂	二十五畫			
播	播	敷	敷	暴	臨	薄	薪	螺	姿	鎖			
槽	樅	樅	樅	模	輾	避	邁	鍋	鍛	二十六畫			
樣	精	漿	漫	潛	鍵	鉞	鎗	隔	類	鑄			
漬	潤	潮	澆	熟	餅	點	龜			二十七畫			
熱	盤	瞎	碼	磁	十八畫					繞	鑽		
磅	驚	箱	節	線	諸	擺	擾	擠	斷	二十八畫			
緣	編	綏	緯	膠	體	濾	簡	袋	替	聖			
藤	銜	母	課	調	緣	織	統	詔	疑				
聲	照	踏	踢	輝	職	舊	覆	懷	轉				
					鎖	鎚	鎚	鎚	鎚				

目 錄

序.....	i
編輯例言.....	v
序例.....	vii
檢字表.....	ix
正編.....	1
副編.....	109

正 編

中文名詞 英文名詞

一 畫

一元繼電器	single-element relay
一端通行軌道	stub track
一端搬運	end hauling
一邊停車制	unilateral system of parking
乙字形連接管	pipe offset

二 畫

丁字砧	beak-iron (anvil with an arm), single arm anvil
丁頭石	header, header stone
丁頭行	header course
丁頭層	header course
丁頭磚	header
二元繼電器	two element relay
二次電池(蓄電池)	secondary cell
二色制	two color system
二軌交叉	two-rail crossing
二硫化碳	carbon disulfide
二週期內燃機	two cycle engine
二道擋	second gear
二輪手車	tumbrel
二輪刮土機	two-wheel scraper
二輪洒水車	sprinkling cart, watering cart
人力	man power
人力挖泥機	hand dredger
人力壓路機	hand roller
人工扳動交通信號	manually operated traffic signal
人工信號	manual signal
人工修整	hand finish
人工乾材法	artificial seasoning
人工區截(閉塞)	manual block
人工區截制(閉塞制)	manual block system
人工清理	hand cleaning

人字式	herring-bone pattern
人字形	herring bone pattern
人字砌法	herring-bone (method of laying) paving
人行跨道	foot-crossing, foot-way crossing
人行道	banquette, foot walk, foot-path (or field), foot-way, side walk, pedestrian-way, walkway
人行道規則	rule of footway
人行道路燈	sidewalk light
人行道鋪砌	foot-path paving
人行道橫坡度	transverse sidewalk grade
人事	personnel
人的因素	human factor
人員	personnel
人造石	artificial stone
人造[地]瀝青	artificial asphalt
人造花崗石	granitoid
入站	inbound
刀式轉轆器座	jack knife switch stand
刀形開關	knife switch
刀形樞軸	knife edge pivot
力量	effort
十字形管	cross pipe
十字路	cross-road, four wont way
十字頭鑽	cross-mouthed drill
十字頭鑿	cross-mouthed chisel
十弦螺旋曲線	ten-chord spiral

三 畫

三向刮路機	three-way drag
三向轉轆器	three-throw switch
三次拋物線	cubic parabola
三色制	three color system
三位顯示信號	three position signal
三汽缸水泵	triplex pump
三角坐標圖	tri-axial diagram

三角形軌道	wye track, Y-track	上跨交叉	overcrossing, overhead crossing
三角屋頂	gable roof	上跨通道	overhead passing
三角軌道	reversing triangle	上跨路	overpass
三角島	triangular island	上路機車	road engine
三角接法	delta connection	上層	finishing layer (upper layer), upper coat, upper course
三角道	wye	上層土	topsoil
三角牆窗	gable window	上層建築	superstructure
三角斷面	channeling	上層路	overlying roadway
三相電路	three phase circuit	上層道碴	top ballast
三重批杆	triple weighing batcher	下水道	sewer
三馬活結	three-horse hitch	下行列車	down train
三區段行車指示法	three block indication scheme	下坡	descending grade, down-grade, fall, minus grade
三拼軌交叉	three-rail crossing	下垂	sag
三通管	pipe tee	下垂托板	dropped panel
三通轆叉	crotch frog	下挖	undercut
三軸向壓力試驗	tri-axial compression test	下穿交叉	undercrossing, underpass
三稜鉤頭釘	bayonet-shaped spike	下面地層	understratum
三道擋	third gear	下剝	under spall
三鉸拱	three-hinged arch	下部結構	substructure
三輪壓路機	three-wheel roller	下象限信號	lower quadrant signal
三點〔折線〕斷面	three level section	下層	lower coat, lower course, lower layer
三邊承重試驗	three-edge bearing test	下層土壤	subsoil, undersoil
上下錯平枕木	slabbed tie (round tie)	下層土壤排水	subsoil drainage
上下聯桿	up and down rod	下層地板	sub-floor
上升	rise	下層地層	substrata
上加載重	surcharge	下層建築	substructure
上冰軌道	icing track	下層基礎	subfoundation
上向臂板信號	upper semaphore signal	凡母穩度儀	Hveom stabilometer
上行列車	uptrain	刃工	blademan
上坡	ascending grade, plus grade	刃刮刀	blade
上坡度	up-grade (rise)	刃刮處理	bladed (honed) treatment
上坡運輸	ascending traffic	勾鑽	auger, half round drill, shell auger
上弦	top chord	千斤頂	hydraulic jack, jaek, screw jack
上弦與斜端桿結點	hip point	千斤頂木墊塊	jacking block
上砂軌道	sand track	叉管	breech
上部結構	superstructure	叉標	cross buck
上象限	upper quadrant	土	earth
上煤軌道	coaling track	土工	earthwork
上煤站	coaling station		
上煤排架	coaling trestle		
上煤線	coaling track		
上煤器	coal pocket		

土工平整	grading (skimming, of sand, etc.)	土壤分析	soil analysis
土工平整工作	grading operation	土壤分類	soil classification
土工平整設備	grading outfit	土壤孔隙	soil pores
土工平整機	grading machine (levelling machine)	土壤水分	soil moisture
土工坡度	earthwork slope	土壤成分	soil constituent
土工修築費	cost of grading	土壤系	soil series
土工檢驗員	earth work inspector	土壤拍塊	soil pat
土方(英制)	yardage	土壤常數	soil constant
土方平衡係數 (即收縮係數)	earthwork balance factor	土壤混合物	soil mixture
土方表(英制)	yardage table	土壤組織	soil texture, texture of soil
土方站	yard-station	土壤結構	soil structure
土方累積曲線	mass curve	土壤脹泡	soil blister
土方累積圖	mass diagram	土壤圓筒	soil column
土方累積體積	mass volume	土壤搓條	soil ribbon
土方斷面	section of earthworks	土壤搓線	soil thread
土木工程師	civil engineer	土壤試驗	soil test
土夯	earth rammer	土壤路面	soil surface
土地	field	土壤構成	soil formation
土地收用	eminent domain	土壤樣品	soil sample (boring test)
土地估價	land appraisal	土壤樣模	soil cast
土地挖掘機	land dredge	土壤樣餅	soil cake
土地許用證	land grant	土壤調查	soil survey
土地價值	land value	土壤壓實控制儀	soil compaction control kit
土坑	earth pit	土壤縱斷面	soil profile
土抗儀	earth resistivity meter	土壤顆粒	soil grain, soil particle
土車	navvy barrow	土壤穩定	soil stabilization
土砂漿(通過十號篩 之土壤)	soil mortar	土壤穩定劑	soil stabilizer
土塊	clod	土壤鑑定圖	soil identification chart
土路	earth road (sim sand clay roads)	土壤體量	soil mass
土路面	earth surface	大小	size
土墩	earth mound	大本釘	trenail
土樣	ground test pieces	大吊桶	skiphoist
土磚	adobe	大西洋式機車	atlantic locomotive
土壓力	earth pressure	大坡度	heavy grade
土鎬	clay pick	大門斜撐	gate tie
土鎬柄	navvy pick shaft	大修工廠	back shop
土壤	soil	大修[理]	overhaul
土壤力學	soil mechanics	大氣阻力	atmospheric resistance
		大氣影響	atmospheric influences
		大氣壓	barometric pressure
		大氣壓力	atmospheric pressure
		大桶	vat

大理石	marble	山側斜地	flank (side long ground)
大號雪犁	heavy-duty snow plow	山區路	mountain (or alpine) road
大號集料	large-sized aggregate	山區路線	mountain route
大路	avenue	山區鐵道	mountain railway
大道	thoroughfare	山崩	landslide, land-slip
大槌	mall (sledge), maul	山頂線	summit line
大頭(木樁)	butt end	山道	alpine (or mountain) road
大篷車	phaeton	山嶺區	hilly country, mountainous country
大篷貨車	van	山牆	gable
大鎚	sledge hammer, sledge (mall)	山邊	side hill
大鏟	bull float	山邊全挖橫斷面	full bench cross section
大鐵鎚	sledge hammer	山邊斜地	sidelong ground (flank of a hill)
子午線斷面	meridian section	山邊開挖	side-cutting
[小心火車]標	railroad warning sign	山邊斷面	side hill section
小方木	scantling	工人	laborer (labourer), workman
小方石鋪砌	random paving, small sett paving	工地含水當量	field moisture equivalent
小火爐	fire basket, fire devil	工地油漆	field painting
小立方石塊	kleinpaster (durax)	工地配合	field proportioning
小安全島	refuge island	工地配合公式	job-mix formula
小坡度	light grade	工地鉚釘	field rivet
小泥彈	buck shot	工地錐沉試驗	field slump test
小軌道	baby track	工地螺栓	field bolt
小區交通調查	cordon counts	工作日	working day
小型繼電器	jack mounted relay	工作季	working season
小梁	joist	工作品質	workmanship
小梁掛鐵	joist hanger	工作架螺栓	false work bolt
小扉	wicket gate	工作時間	working time
小溝	gullet	工作費	operating cost
小路	pass	工作量	working capacity
[小]樁	stake	工具	equipment, tools, work equipment
小鋼軌	baby rail	工具房	tool house
[山]谷	valley	工具磨機	tool grinder sharpener
[山]谷線	valley line, valley route	工務處	maintenance of way department
山坡	hillside, mountain slope (slope)	工務養護	maintenance of way and structures
山坡滲流	side hill seepage	工程列車	work train
山坡斷面	hillside section	工程費	engineering cost
山砂	pitt sand	工程新聞打樁公式	engineering news formula
山脊	ridge	工業軌道	industrial track
山脊及窪地	ridges and depressions		
山脊捷徑	summit cut-off		
山脊線	ridge line		